

Isa

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 הַדְּבָרִי אֲשֶׁר רָאָה יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אָמוֹץ עַל-יְהוּדָה וְיִירוּשָׁלַם:
The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem
[H3389](#) [H3063](#) [H0531](#) [H2372](#) [H1697](#)

The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

2 וְהָיָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים נִכּוֹן יְהוָה הָהָר [That] the mountain shall be established of house
[H2022](#) [H1961](#) [H3117](#) [H0319](#) [H1961](#)
וְהָיָה יְהוָה בְּרָאשׁ הַהָרִים וְנִשְׁאָר מִנְּבָעוֹת וְנָהָרוּ אֵלָיו
And it shall come to pass in latter days, that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.
[H0413](#) [H1389](#) [H5375](#) [H2022](#) [H3068](#)

כָּל-הַגּוֹיִם:
all nations
[H3605](#)

And it shall come to pass in the latter days, that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

3 וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ וָלְכוּ וְנַעֲלָה אֵל-הָהָר
And shall come people Many and say and let us go up to the mountain
[H2022](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3212](#) [H0559](#)
וְהָיָה יְהוָה אֵלֵינוּ בֵּיתוֹ וְיִרְנֵנוּ מִדְּרָכָיו וְנִלְכָּה מִיִּירוּשָׁלַם:
of Yahweh to the house of the God of Jacob and He will teach us His ways and we shall walk from Jerusalem
[H3212](#) [H1870](#) [H3290](#) [H0430](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3389](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8451](#) [H3318](#) [H6726](#) [H0734](#)

And many peoples shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of Jehovah, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of Jehovah from Jerusalem.

4 וְשָׁפַט בֵּין הַגּוֹיִם וְהוֹכִיחַ לְעַמִּים רַבִּים וְכָתְתוּ וְנִשְׂאוּ גוֹי לְרֵשָׁא
And He shall judge between the nations and rebuke the nations and they shall beat many people
[H3198](#) [H0996](#) [H8199](#)
וְחִנְיֹתֵיהֶם לְאֵתִים וְחִנְיֹתֵיהֶם לְאֵתִים וְחִנְיֹתֵיהֶם לְאֵתִים
and their spears into plowshares and their spears into plowshares and their spears into plowshares
[H2595](#) [H0855](#) [H2719](#)
וְלֹא-חֶרֶב גּוֹי אֶל-גּוֹי וְלֹא-חֶרֶב גּוֹי אֶל-גּוֹי
and neither sword nation against nation
[H3808](#) [H2719](#) [H0413](#)
וְלֹא-חֶרֶב גּוֹי אֶל-גּוֹי
and neither sword nation against nation
[H3808](#) [H2719](#) [H0413](#)

And he will judge between the nations, and will decide concerning many peoples; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruning-hooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

5
 בֵּית יַעֲקֹב לָקוּ וְנִלְכְּהָ בְּאוֹר יְהוָה:
 House of Jacob come and let us walk in the light of Yahweh
[H3290](#) [H3212](#) [H3290](#) [H3212](#) [H0216](#) [H3068](#)

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of Jehovah.

6
 כִּי נָטַשְׁתָּה עַמְּךָ בֵּית יַעֲקֹב כִּי מָלְאוּ
 You have forsaken Your people the house of Jacob because they are filled
[H5203](#) [H3290](#) [H4390](#)
 מִלְּקָדִים וְעֹנְנִים כַּפְלִשְׁתִּים וּבְנֵי־לִדִּי נְכָרִים
 with eastern ways and they [are] soothsayers like the Philistines and with the sons of foreigners
[H5237](#) [H6430](#) [H3206](#)
 יִשְׁפְּקוּ:
 they are pleased

For thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they are filled with customs from the east, and are soothsayers like the Philistines, and they strike hands with the children of foreigners.

7
 וְתִמְלֵא אֶרְצוֹ כֶּסֶף וְזָהָב וְאֵין קֶצֶה לְאִצְרֹתָיו וְתִמְלֵא
 And is full of their land silver and gold and there is no end to their treasures
[H4390](#) [H0776](#) [H3701](#) [H2091](#) [H0369](#) [H0214](#) [H4390](#)
 אֶרְצוֹ סוּסִים וְאֵין קֶצֶה לְמַרְכָּבָתָיו
 of their land horses and there is no end to their chariots
[H0776](#) [H0369](#) [H4818](#)

And their land is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land also is full of horses, neither is there any end of their chariots.

8
 וְתִמְלֵא אֶרְצוֹ אֱלִילִים לְמַעֲשֵׂה יָדָיו וְיִשְׁתַּחֲוּ לָאֲשֶׁר עָשׂוּ
 And is full of their land idols the work of their own hands that which they worship
[H4390](#) [H0776](#) [H0457](#) [H4639](#) [H3027](#) [H7812](#)
 אֶצְבָּעֵתָיו:
 their own fingers have made
[H0676](#)

Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made.

9
 וַיִּשְׁתַּח אָדָם וַיִּשְׁפַּל-אִישׁ וְאֵל-תִּשָּׂא לָהֶם:
 People And bow down and humbles himself each man therefore not do forgive them
[H0120](#) [H7817](#) [H8213](#) [H0376](#) [H0408](#) [H5375](#)

And the mean man is bowed down, and the great man is brought low: therefore forgive them not.

10
 בֹּא בְצוּר וְהִטְמֵן בְּעָפָר מִפְּנֵי פֶחַד יְהוָה וּמִהֲדָר
 Enter into the rock and hide in the dust from before the terror of Jehovah and from the glory of his
[H0935](#) [H6697](#) [H2934](#) [H6083](#) [H6440](#) [H6343](#) [H3068](#) [H1926](#)
 גְּאֻזָּה:
 of His majesty
[H1347](#)

Enter into the rock, and hide thee in the dust, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty.

אֲנָשִׁים	רוֹם	וְשָׁח	שָׁפַל	אָדָם	גִּבְהוֹת	עֵינָי	11
of men	the haughtiness	and shall be bowed down	shall be humbled	man	of lofty	The looks	
H0376	H7312	H7817	H8213	H0120	H1365		
		ס	הַיּוֹם	לְבַדּוֹ	יְהוָה	וְנִשְׁגָּב	
		-	that	in day	alone	Yahweh	and shall be exalted
			H1931	H3117	H0905	H3068	H7682

The lofty looks of man shall be brought low, and the haughtiness of men shall be bowed down, and Jehovah alone shall be exalted in that day.

וְעַל	וְרוֹם	גָּאָה	כָּל-	עַל	צְבָאוֹת	לַיהוָה	יוֹם	כִּי	12
and Upon	and lofty	proud	everything	[Shall come] upon	of hosts	of Yahweh	the day	For	
		H1343	H3605			H3608	H3117		
				וְשָׁפַל:		נִשָּׂא	כָּל-		
				and it shall be [brought] low		lifted up	everything		
				H8213		H5375	H3605		

For there shall be a day of Jehovah of hosts upon all that is proud and haughty, and upon all that is lifted up; and it shall be brought low;

כָּל-	וְעַל	וְהַנִּשְׂאִים	הָרָמִים	הַלְבָנוֹן	אַרְזֵי	כָּל-	וְעַל	13
all	and upon	and lifted up	[that are] high	of Lebanon	the cedars	all	And Upon	
H3605		H5375		H3844	H0730	H3605		
						הַבָּשָׁן:	אֵלֹנֵי	
						of Bashan	the oaks	
						H1316	H0437	

and upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

הַנִּשְׂאֹת:	הַגְּבָעוֹת	כָּל-	וְעַל	הָרָמִים	הַהָרִים	כָּל-	וְעַל	14
[that are] lifted up	the hills	all	and upon	high	the mountains	all	and Upon	
H5375	H1389	H3605			H2022	H3605		

and upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,

בְּצוּרָה:	חוֹמָה	כָּל-	וְעַל	גְּבֵה	מִגְדָּל	כָּל-	וְעַל	15
fortified	wall	every	and upon	high	tower	every	and Upon	
H1219	H2346	H3605		H1364	H4026	H3605		

and upon every lofty tower, and upon every fortified wall,

הַחֲמֻדָּה:	שִׁכִּיֹּת	כָּל-	וְעַל	תַּרְשִׁישׁ	אֲנִיּוֹת	כָּל-	וְעַל	16
the beautiful	sloops	all	and upon	of Tarshish	the ships	all	And Upon	
	H7914	H3605		H8659	H0591	H3605		

and upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant imagery.

אֲנָשִׁים	רוֹם	וְשָׁפַל	הָאָדָם	גִּבְהוֹת	וְשָׁח		17
of men	the haughtiness	and shall be brought low	of man	the loftiness	And shall be bowed down		
H0376	H7312	H8213	H0120	H1365	H7817		
			הַיּוֹם	לְבַדּוֹ	יְהוָה	וְנִשְׁגָּב	
			that	in day	alone	Yahweh	and will be exalted
			H1931	H3117	H0905	H3068	H7682

And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be brought low; and Jehovah alone shall be exalted in that day.

18 וְהָאֱלִילִים כָּלִיל יִחְלֶף׃
He shall abolish utterly But the idols
[H2498](#) [H3632](#) [H0457](#)

And the idols shall utterly pass away.

19 וּבָאוּ בְּמַעְרֹת וּבְמַחְלֹת עָפָר מִפְּנֵי פֶחַד
the terror from of the earth and into the caves of the rocks into the holes And they shall go
[H6343](#) [H6440](#) [H6083](#) [H4247](#) [H6697](#) [H4631](#) [H0935](#)
יְהוָה וּמִהֲדָר וְנֹאנֹו בְּקוֹמֹו לַעֲרֹץ הָאָרֶץ׃
the earth to shake mightily when He arises of His majesty and the glory of Yahweh
[H0776](#) [H6206](#) [H1347](#) [H1926](#) [H3068](#)

And men shall go into the caves of the rocks, and into the holes of the earth, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

20 בַּיּוֹם הַהוּא יִשְׁלִיךְ הָאָדָם אֶת אֱלִילֵי כֶסֶף וְאֶת אֱלִילֵי זָהָב
of his gold idols and of his silver idols - a man will cast away that In day
[H2091](#) [H0457](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0457](#) [H0853](#) [H0120](#) [H7993](#) [H1931](#) [H3117](#)
אֲשֶׁר עָשׂוּ- לֹו לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַחֲפָר וּלְעַטְלָפִים׃
and bats the moles to to worship for himself they made [each] which
[H5847](#) [H6512](#) [H2661](#) [H7812](#)

In that day men shall cast away their idols of silver, and their idols of gold, which have been made for them to worship, to the moles and to the bats;

21 לָבוֹא בְּנִקְרוֹת וּבְצִלְעֵי וּבְסַעֲפֵי הַצִּלְעִים מִפְּנֵי פֶחַד
the terror from of the [rugged] rocks and into the crags of the rocks into the clefts to go
[H6343](#) [H6440](#) [H5553](#) [H5585](#) [H6697](#) [H5366](#) [H0935](#)
יְהוָה וּמִהֲדָר וְנֹאנֹו בְּקוֹמֹו לַעֲרֹץ הָאָרֶץ׃
the earth to shake mightily when He arises of His majesty and the glory of Yahweh
[H0776](#) [H6206](#) [H1347](#) [H1926](#) [H3068](#)

to go into the caverns of the rocks, and into the clefts of the rugged rocks, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

22 חֲדָלוּ לָכֶם מִן-הָאָדָם אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאָפוֹ כִּי-בְמָה
of what for in his nostrils breath [is] Whose a man from such yourselves Sever
[H4100](#) [H0639](#) [H5397](#) [H0120](#)
נֶחֱשָׁב הוּא׃ פ
[is] he account
[H1931](#) [H2803](#)

Cease ye from man, whose breath is in his nostrils; for wherein is he to be accounted of?